Porównanie tłumaczeń Daniela 1:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I posłuchał ich w tej sprawie, i poddawał ich próbie przez dziesięć dni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I nadzorca przychylił się do ich prośby. Poddał ich dziesięciodniowej próbie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I posłuchał ich w tej sprawie, i poddał ich próbie przez dziesięć dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I usłuchał ich w tem, a doświadczył ich przez dziesięć dni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który, usłyszawszy mowę takową, doświadczał ich przez dziesięć dni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przystał na to żądanie i poddał ich dziesięciodniowej próbie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wysłuchał ich prośby, i zrobił z nimi próbę przez dziesięć dni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zgodził się więc na ich prośbę i poddał ich dziesięciodniowej próbie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I tak się stało. Strażnik poddał ich dziesięciodniowej próbie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Posłuchał ich w tej sprawie i poddał ich próbie przez dziesięć dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він їх послухався і випробував їх десять днів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem wysłuchał ich prośby i zrobił z nimi próbę przez dziesięć dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu usłuchał ich w tej sprawie i poddał dziesięciodniowej próbie.